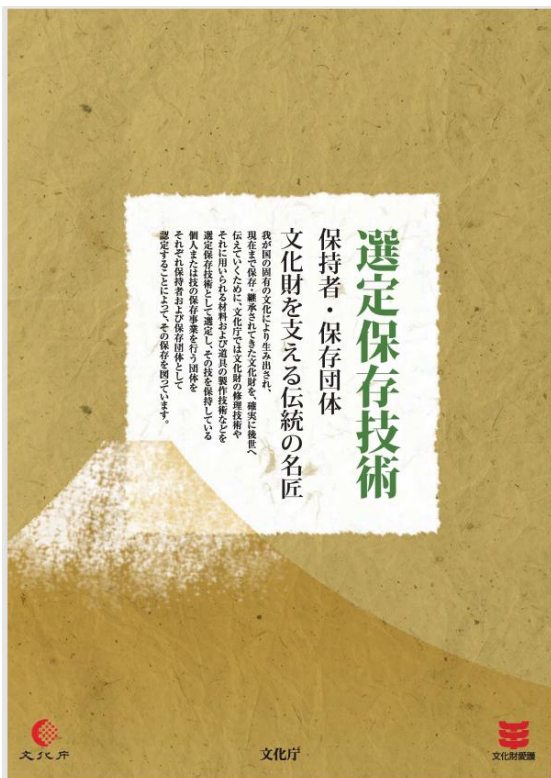


令和7年度博物館職員等在外派遣事業 オンライン成果報告会

橋本 浩（国宝修理装演師連盟 理事）[録画]
ICOMトバイ大会・Session A（UAE）



一般社団法人 国宝修理装演師連盟



<https://www.bunka.go.jp/seisaku/bunkazai/shokai/hozongijutsu>

[illegible]

裝潢修理技術

そうこうしゅうりぎじゅつ

(一社) 国宝修理装演師連盟

(平成7年認定)

〒604-8187 京都府京都市中京区東洞院通御池下る
笹屋町 445 番地 日宝島丸ビル 2F1、2号

絵画、書跡、古文書など絹や紙の文化財を修理する技術。これらは掛幅装、卷子装など様々な形に装丁されるが、定期的な修理を必要とする。連盟所属工房は、伝統的な技術を基礎とし、科学的知見も参照し、修理技術の向上に努めている。

加盟工房



一般社団法人 国宝修理装演師連盟



Held under the patronage of
His Highness Sheikh Mohammed bin Rashid Al Maktoum,
Vice President and Prime Minister of the UAE and Ruler of Dubai.

27th ICOM General Conference 2025

The Future of Museums
in Rapidly Changing
Communities

Learn More



Dubai World Trade Centre,
Dubai, UAE

第27回 ICOMドバイ大会2025

<https://dubai2025.icom.museum/>

メインテーマ

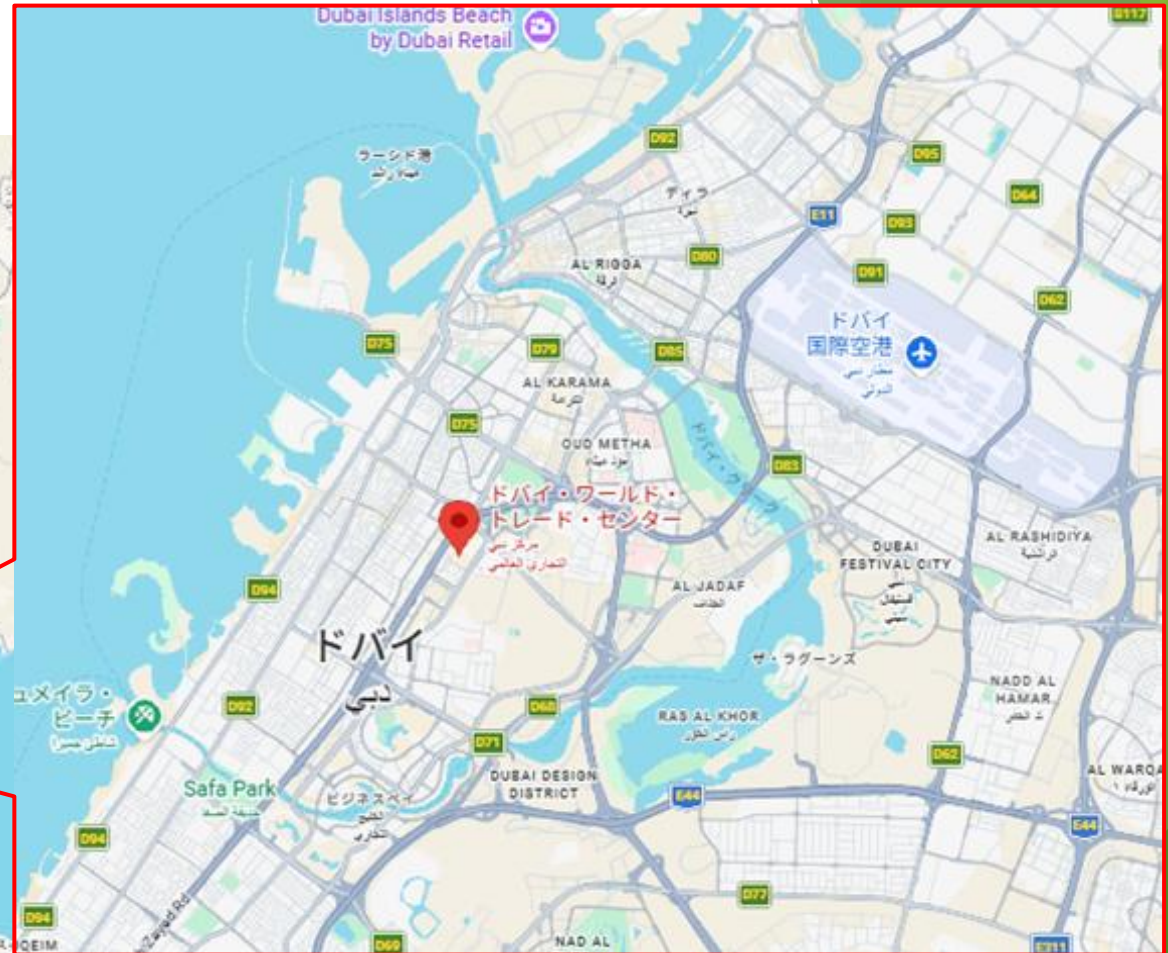
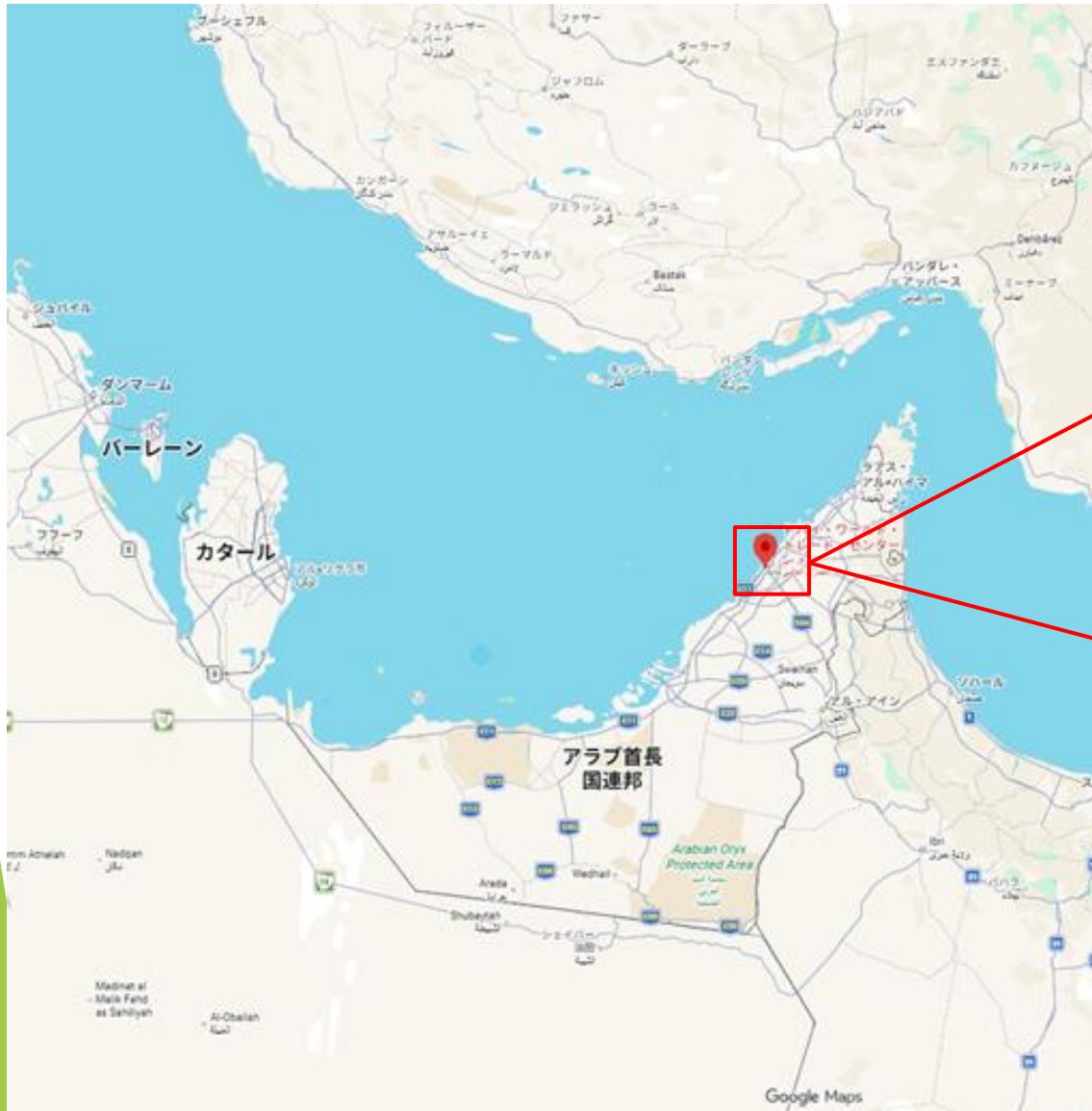
急激に変化するコミュニティにおける博物館の未来

The Future of Museums in Rapidly Changing Communities

会期：2025年11月11～17日



第27回 ICOMドバイ大会2025
メイン会場：ドバイ世界貿易センター



<https://www.google.co.jp/maps>





第27回 ICOMドバイ大会2025
メイン会場：ドバイ世界貿易センター





PROGRAMME

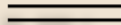
	TUES 11 th Nov	WED 12 th Nov	THUR 13 th Nov
Morning	SEPARATE MEETING OF THE NATIONAL COMMITTEE (ICOM Only - Restricted Attendance)	GENERAL SCIENTIFIC PROGRAMME	GENERAL SCIENTIFIC PROGRAMME
	SEPARATE MEETING OF THE INTERNATIONAL COMMITTEES (ICOM Only - Restricted Attendance)	INTERNATIONAL COMMITTEES SESSION A	
Afternoon	ADVISORY COUNCIL (ICOM Only - Restricted Attendance)	INTERNATIONAL COMMITTEES SESSION B	INTERNATIONAL COMMITTEES SESSION C
		Opening Event	

<https://dubai2025.icom.museum/>

第27回 ICOM ドバイ大会2025

11月12日（水）国際委員会セッションA
INTERNATIONAL COMMITTEES SESSION A



 آيكوم دبي 2025 ICOM Dubai 2025		11th nov — 17th nov	ICOM international council of museums المجلس الدولي للمتاحف - الإمارات	ICOM international council of museums المجلس الدولي للمتاحف - الإمارات	 عربي 	
A-15	ICOM SECURITY	MUSEUM DISASTER PREPAREDNESS	+	DUBAI D		
A-16	ICAMT	DESIGNING FOR THE INVISIBLE: ARCHITECTURE, DESIGN AND DIGITAL STRATEGIES FOR SHOWCASING INTANGIBLE HERITAGE	+	AL AIN F		
A-17	ICOFOM, COMCOL, ICTOP	IMAGINING THE NEXT GENERATION OF MUSEUM PROFESSIONALS: BRIDGING GAPS, BREAKING BARRIERS	+	SHEIKH MAKTOUM HALL D		
A-18	ICOM ARMS & MILITARY	ACADEMIC PROGRAM	+	AL AIN K		
A-19	ICOM CONSERVATION	PRESERVING TRADITIONAL CONSERVATION AND RESTORATION KNOWLEDGE	+	SHEIKH RASHID HALL A		
A-20	ICR, ICMAH, DRMC	LOCAL MUSEUMS IN RESPONSE TO CRISIS FOR THE ARCHAEOLOGICAL HERITAGE PRESERVATION	+	SHEIKH RASHID HALL C		
A-21	INTERCOM, ICOMON	MUSEUM FUNDING: EMERGING TRENDS AND NEW FUTURES	+	SHEIKH RASHID HALL D		
A-22	ICOM COMMS	INTANGIBLE HERITAGE—STORYTELLING, IDENTITY, AND RELEVANCE	+	UMM AL QWAIN		
A-23	NATHIST, UMAC	RECONSIDERING THE DIVISION BETWEEN NATURAL AND CULTURAL HERITAGE: THE ROLE OF NATURAL HISTORY COLLECTIONS IN REACTIVATING INTANGIBLE KNOWLEDGE	+	ABU DHABI B		

第27回 ICOM ドバイ大会2025

<https://dubai2025.icom.museum/>

A-19 伝統的な保存修理の知識の保存
Preserving Traditional Conservation and Restoration Knowledge





Session A

ICOM CONSERVATION

Preserving Traditional Conservation and Restoration Knowledge

While conservation practices continually evolve with the latest scientific advancements, our understanding of the materials chosen by artisans and their crafting processes is deeply rooted in a profound appreciation of traditional techniques. This session, organised in collaboration with ICOM-Japan, will focus on preserving these valuable techniques for future generations.

SESSION A: Preserving Traditional Conservation and Restoration Knowledge

Programme Start 10:00 (Paris) | 13:00 (Dubai)

13.00-13:10 Introduction: **Stephanie de Roemer & Reiko Sakaki**

13:10-13:30 Onsite: **Yuji Kurihara** (English)

13:30-13:50 Online: **Jun Iwashita** (Japanese with English translation)

13:50-14:10 Onsite: **Hiroshi Hashimoto** (English)

14:10-14:30 Q&A

Speakers

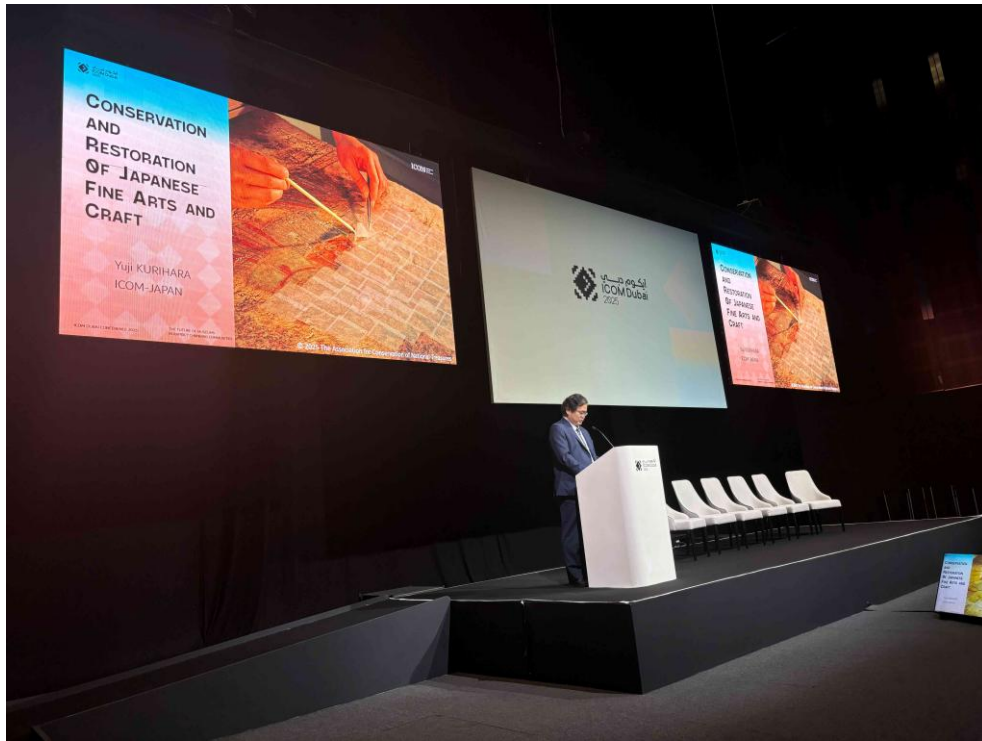
Title: *Conservation and Restoration of Japanese Fine arts and Craft*

Speaker: **Yuji KURIHARA**, ICOM Japan



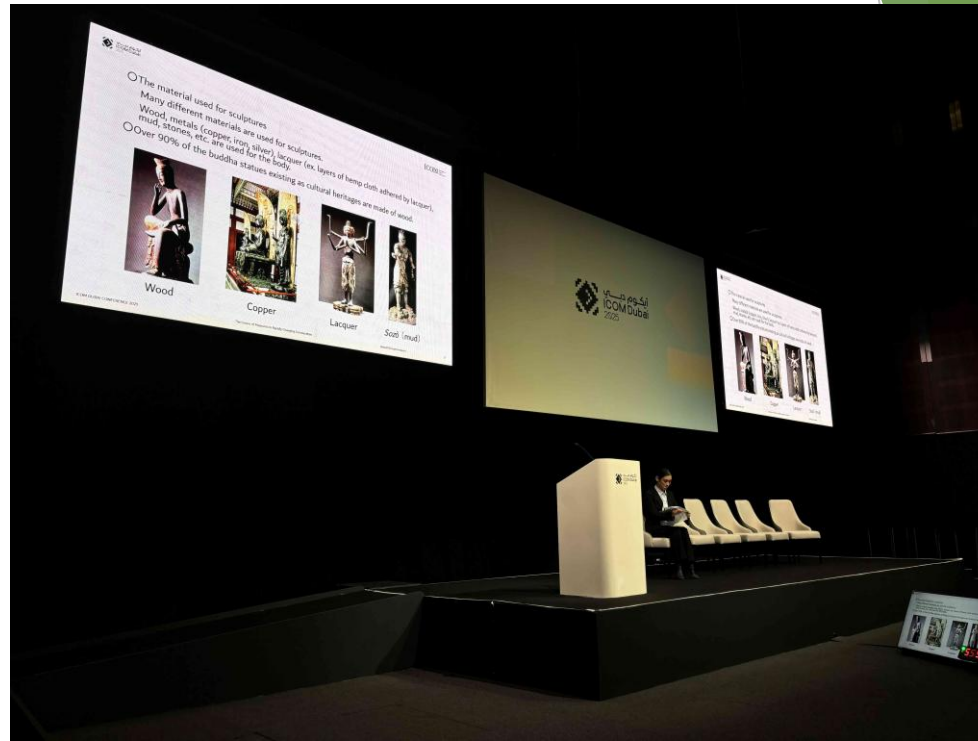
<https://dubai2025.icom.museum/>





国立科学博物館 栗原 祐司 先生

日本の美術工芸の保存と修理
Conservation and Restoration of Japanese Fine arts and Craft



公益財団法人美術院 岩下 淳 所長
(翻訳：千徳 佐和子 様)

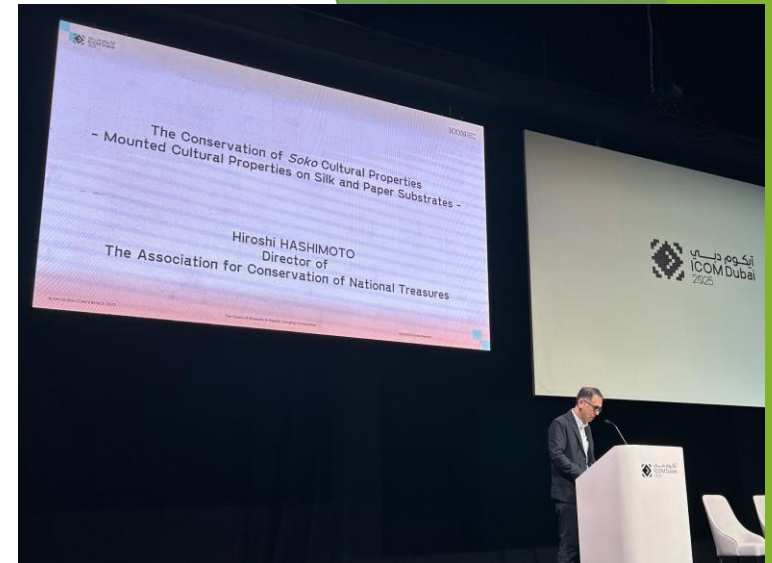
仏像の修復
The Restoration of Buddha Statues



The Conservation of *Soko* Cultural Properties - Mounted Cultural Properties on Silk and Paper Substrates -

Hiroshi HASHIMOTO
Director of
The Association for Conservation of National Treasures

装演文化財の保存修理
ー絹や紙を基底材として装丁された文化財ー



INDEX

➤ CHAPTER 1 Introduction

➤ CHAPTER 2 Conservation of silk paintings

➤ CHAPTER 3 Conservation of calligraphies
on paper

➤ CHAPTER 4 Current Challenges

第 1 章 国宝修理装演師連盟について 役割・人材育成

第 2 章 絹本絵画の修理の特徴

第 3 章 書跡典籍・古文書の修理の特徴

第 4 章 原材料の課題

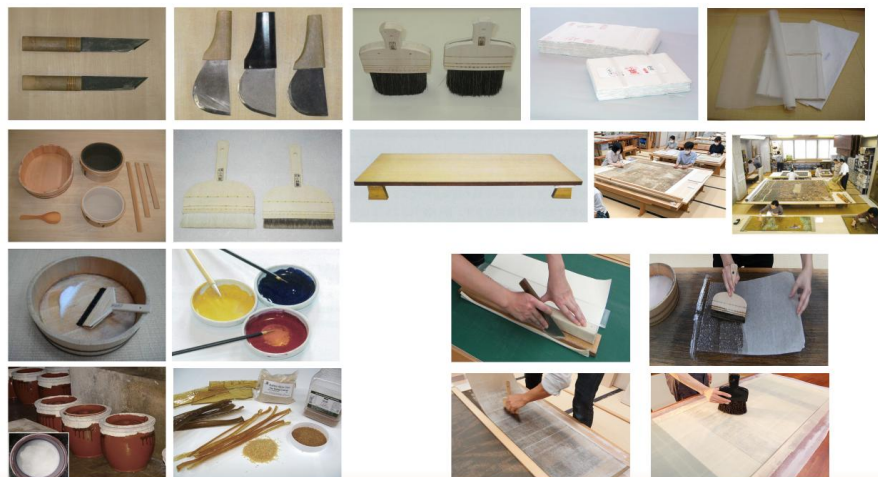


CHAPTER 1 Introduction

CHAPTER 2 Conservation of silk paintings

CHAPTER 3 Conservation of calligraphies on paper

CHAPTER 4 Current Challenges



The origins of ACNT: “skilled mounters” becoming recognized as “conservators of cultural properties”

after WW2

Cultural properties was restored by traditional mounters

Under the guidance of the GHQ, a large-scale restoration projects began at Nijo Castle and other places.

1950

Law for the Protection of Cultural Properties enacted

1953

National Committee for the Protection of Cultural Properties
started workshops for Conservators



1959

Establishment of ACNT

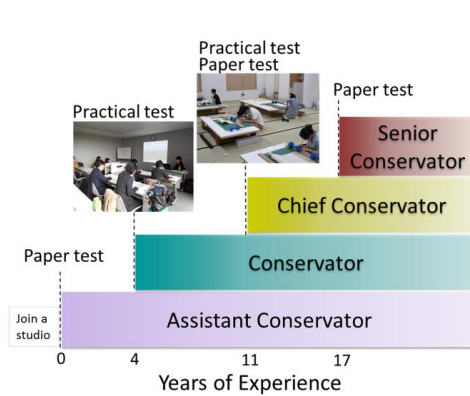
連盟の歴史 表具師から文化財修理技術者へ



INDEX

- > CHAPTER 1 Introduction
- > CHAPTER 2 Conservation of silk paintings
- > CHAPTER 3 Conservation of calligraphies on paper
- > CHAPTER 4 Current Challenges

Training conservators



1. It takes at least 10 years to be fully-trained

2. Conservators are expected to obtain not just techniques, but knowledge on **history** and **natural science**, as well as high ability in communication.

3. Techniques can only be acquired **through actual experience of restoration**.

人材育成 資格制度

Technical training and examinations for conservators



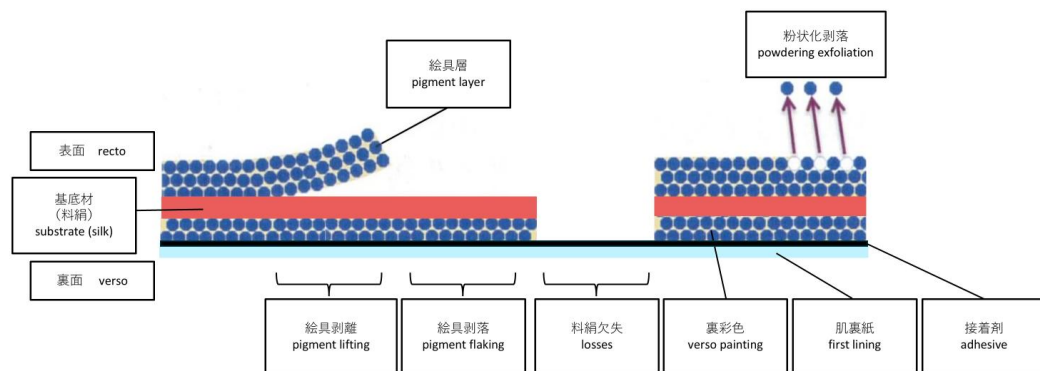
人材育成 研修、技術審査



INDEX

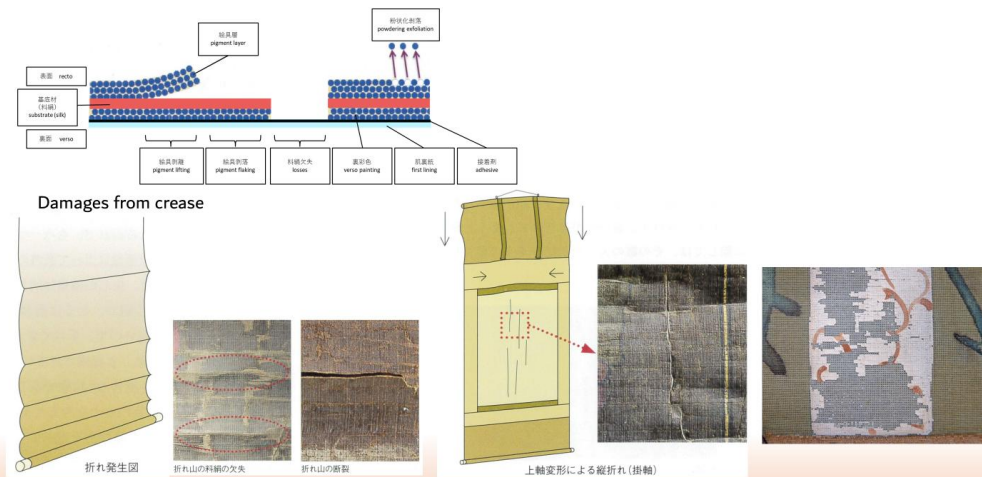
- CHAPTER 1 Introduction
- CHAPTER 2 Conservation of silk paintings
- CHAPTER 3 Conservation of calligraphies on paper
- CHAPTER 4 Current Challenges

The structure of silk paintings and damages commonly observed



絹本絵画の修理 絹本絵画の構造

The structure of silk paintings and damages commonly observed



絹本絵画の修理 装丁と劣化要因



INDEX

- CHAPTER 1 Introduction
- CHAPTER 2 Conservation of silk paintings
- CHAPTER 3 Conservation of calligraphies on paper
- CHAPTER 4 Current Challenges

ICOM DUBAI CONFERENCE 2025

ICOM

Removing the first lining

Recto recto
Substrate (silk) substrate (silk)
Verso verso

粉状化剝落 powdering exfoliation

絵具層 pigment layer

絵具剥離 pigment lifting
絵具剥落 pigment flaking
料簡文失 losses
裏彩色 verso painting
肌裏紙 first lining
接着剤 adhesive

乾式肌上法 (旧肌裏紙除去)

狭い範囲で最小限の加湿

作業台(臺)

糊で作業台に貼り込んで固定 (本紙は乾燥状態)

繊維を抜んで除去

ICOM DUBAI CONFERENCE 2025 The Future of Museums in Rapidly Changing Communities dubai2025.icom.museum 22

絹本絵画の修理 裏彩色と肌裏紙除去

ICOM DUBAI CONFERENCE 2025

ICOM

Infilling silk

Recto recto
Substrate (silk) substrate (silk)
Verso verso

粉状化剝落 powdering exfoliation

絵具層 pigment layer

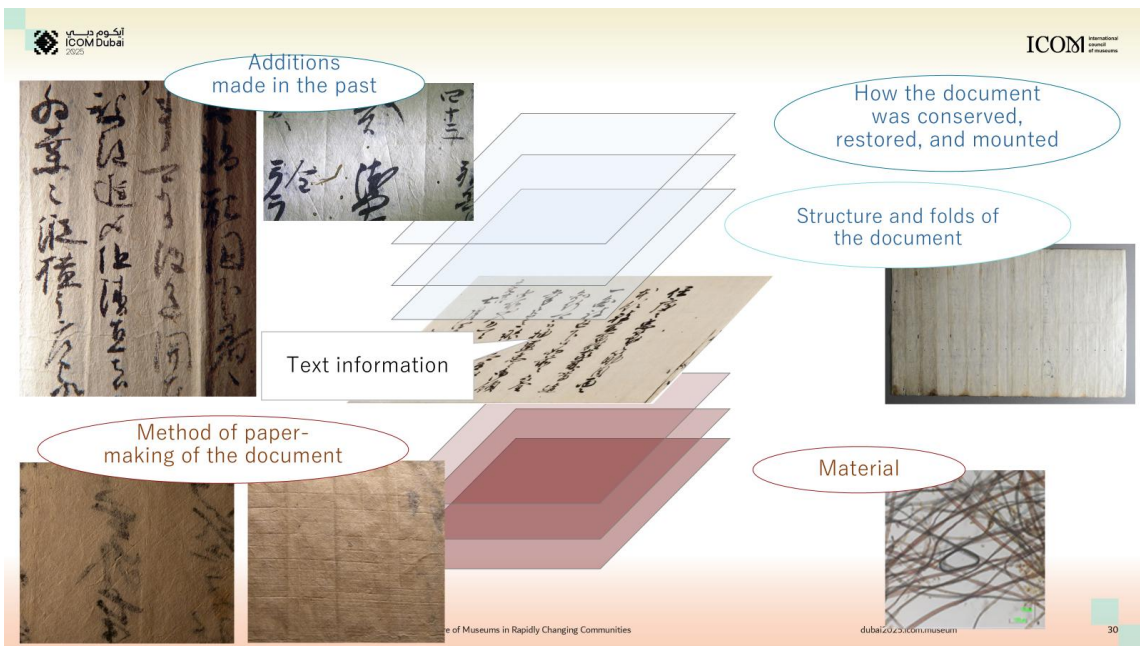
絵具剥離 pigment lifting
絵具剥落 pigment flaking
料簡文失 losses
裏彩色 verso painting
肌裏紙 first lining
接着剤 adhesive

ICOM DUBAI CONFERENCE 2025 The Future of Museums in Rapidly Changing Communities dubai2025.icom.museum 23

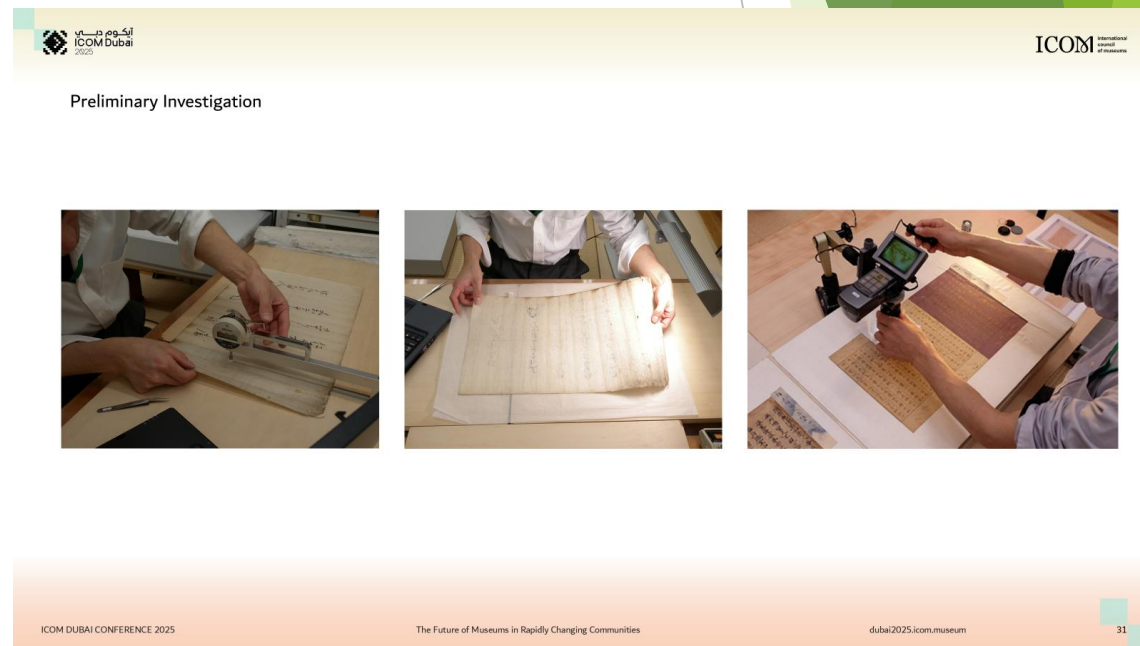
絹本絵画の修理 電子線劣化絹による補修



ICOM DUBAI CONFERENCE 2025	ICOM
INDEX	
CHAPTER 1	Introduction
CHAPTER 2	Conservation of silk paintings
CHAPTER 3	Conservation of calligraphies on paper
CHAPTER 4	Current Challenges
ICOM DUBAI CONFERENCE 2025	The Future of Museums in Rapidly Changing Communities



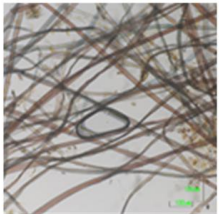
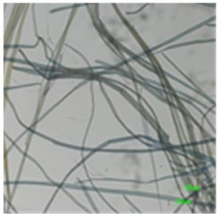
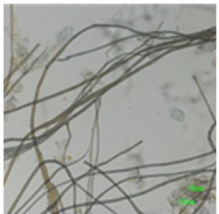
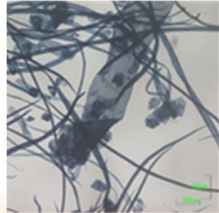
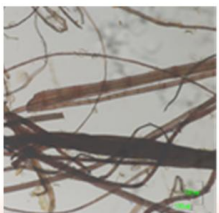
書跡典籍・古文書の修理 料紙に残るさまざまな情報



書跡典籍・古文書の修理 さまざまな調査



	
INDEX	
➤ CHAPTER 1 Introduction	
➤ CHAPTER 2 Conservation of silk paintings	
➤ CHAPTER 3 Conservation of calligraphies on paper	
➤ CHAPTER 4 Current Challenges	
ICOM DUBAI CONFERENCE 2025	The Future of Museums in Rapidly Changing Communities
dubai2025.icom.museum	2

			
Preparing paper to be used for infilling ("repair paper")			
	 Kozo	 Gampi	 Mitsumata
	 Take (Bamboo)	 Ine-wara (Rice straw)	 Asa (Hemp)
	ICOM DUBAI CONFERENCE 2025		
The Future of Museums in Rapidly Changing Communities	dubai2025.icom.museum		
	34		

書跡典籍・古文書の修理 料紙の紙質検査

			
Preparing repair paper			
			
			
ICOM DUBAI CONFERENCE 2025			
The Future of Museums in Rapidly Changing Communities	dubai2025.icom.museum		
	35		

書跡典籍・古文書の修理 補修紙の作製



	ICOM
INDEX	
➤ CHAPTER 1 Introduction	
➤ CHAPTER 2 Conservation of silk paintings	
➤ CHAPTER 3 Conservation of calligraphies on paper	
➤ CHAPTER 4 Current Challenges	
ICOM DUBAI CONFERENCE 2025	The Future of Museums in Rapidly Changing Communities
dubai2025.icom.museum	



ICOM

Securing raw materials








※ <https://www.funori.com/>

ICOM DUBAI CONFERENCE 2025

The Future of Museums in Rapidly Changing Communities

dubai2025.icom.museum

原材料の課題 布海苔



ICOM

Securing raw materials









※ <https://fukunishiwashihonpo.com/>

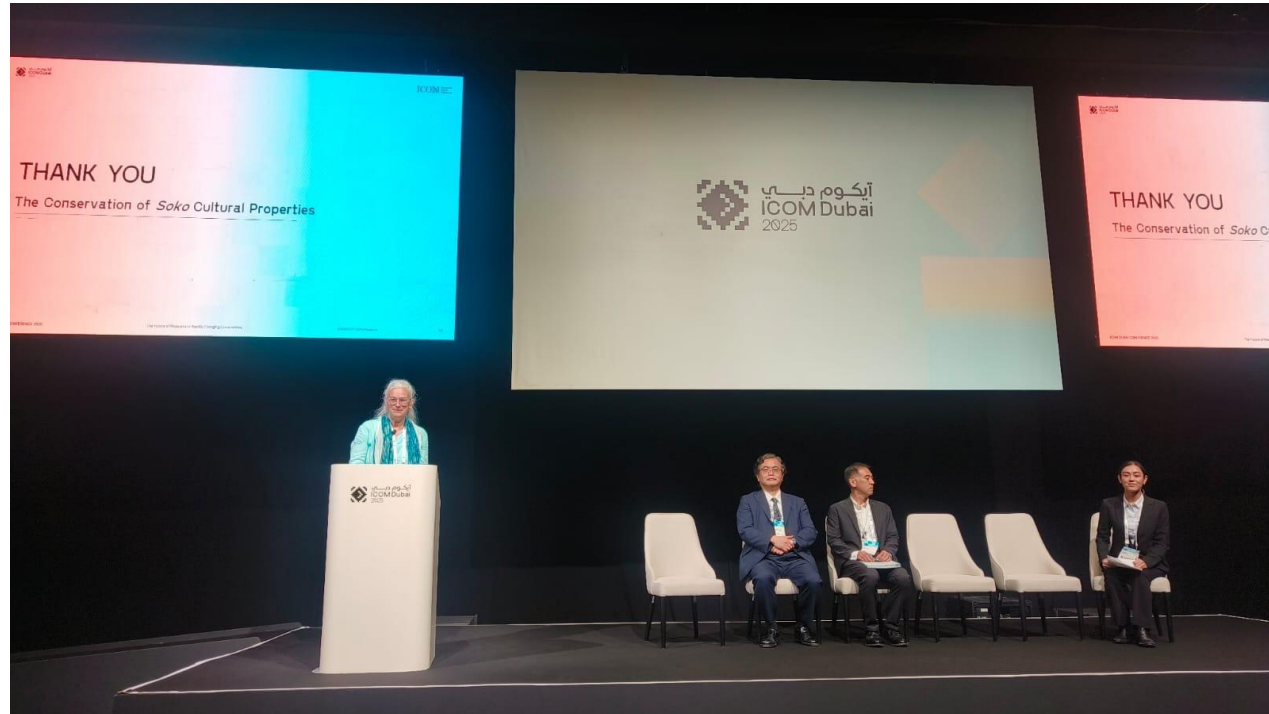
ICOM DUBAI CONFERENCE 2025

The Future of Museums in Rapidly Changing Communities

dubai2025.icom.museum

原材料の課題 ノリウツギ





質疑応答



 11th nov – 17th nov  International Council of Museums			
C-4	DOCUMENTATION	AN INTRODUCTION TO THE (CIDOC-CRM)	ABU DHABI B
C-5	MUSIC, ICMEMOHRI	THE LANDSCAPE OF MEMORY AND RESISTANCE THROUGH MUSIC AND PERFORMANCE	AL AIN A
C-6	CIPEG, UMAC	ANCIENT CIVILISATIONS AND THE CONTEMPORARY ACADEMY	SHEIKH MAKTOUM HALL B
COSTUME REGION (ICORD)			
C-8	ICOM CONSERVATION, DEMHIST, ICR	COMMUNITY-LED TRAINING: ESTABLISHING A FOUNDATION FOR HERITAGE CONSERVATION IN AFRICA (2024) AN (ICOM) SOLIDARITY PROJECT	SHEIKH MAKTOUM HALL D
C-9	DRMC	CURRENT TOPICS IN DISASTER PLANNING, RESPONSE AND RECOVERY: CASE STUDIES AND POSSIBLE COLLABORATIONS	DUBAI D
C-10	GLASS	UPDATED ON (GLASS)/ GENERAL ASSEMBLY	AL AIN K
C-11	ICAMT, ICOM STORAGE	ARCHITECTURE AND MUSEUM TECHNIQUES OF MUSEUM STORAGE	UMM AL QWAIN
C-12	ICOM EXHIBITIONS	MARKETPLACE OF EXHIBITIONS	DUBAI C
C-13	ICETHICS	WAR CHILDHOOD MUSEUM: VIDEO GAMES AND	DUBAI E&F



第27回 ICOMドバイ大会2025

C-8 コミュニティ主導研修：アフリカにおける文化遺産保全のための財団設立（2024年）（ICOM）連帯プロジェクト
Community-Led Training: Establishing a Foundation for Heritage Conservation in Africa (2024) an (ICOM) Solidarity Project





Al Shindagha Museum

Dubai Historical Documentation Center 

Culture of the Sea Pavilion 



ありがとうございました

橋本 浩（国宝修理装演師連盟 理事）[録画]
ICOMドライ大会・Session A（UAE）

